

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ
ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL
RESURRECTION NEWSLETTER

Неділя, 31-го Березня, 2019 р.

Sunday, March 31st, 2019

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський Parish Council President: Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 email: kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com email: stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя ,31-го березня	3-та неділя великого посту Літургія ХРИСТОПОКЛОННА	10:00 год. ранку Свята Тайна Сповіді 9:30-9:50
6-го квітня, Субота		Літургія 9:30 год. ранку Свята Тайна Сповіді 9:00 Вечірня 17:00 і сорокоусти
Неділя,7-го квітня	4-та неділя великого посту БЛАГОВІЩЕННЯ	Літургія 10:00 год. ранку Свята Тайна Сповіді 9:30
Четвер, 11-го квітня	Поклони	Початок 18:00
13-го квітня, Субота	Акафісна Субота	Літургія 9:30 год. ранку Свята Тайна Сповіді 9:00 17:00 Акафіст і сорокоусти

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

Sunday, March 31	Veneration of the Cross	9:30 am Confession 10:00 am Divine Liturgy
Saturday, April 6	3 rd Soul Saturday	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy 5:00 pm Vespers followed by Sorokousty

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS CONT'D

Sunday, April 7	4th Sunday of Great Lent The Annunciation to the Most-Holy Theotokos	9:30 - 9:50 am Confession 10:00 am Divine Liturgy
Thursday, April 11	Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete	6:00 pm
Saturday, April 13	Akathist Saturday Akathist to our Lord Jesus Christ, followed by Sorokousty	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy 5:00 pm



МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Марія Текела, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак, Анна Зубенко, Анатолій Хриновський, Оксана Хан. Людмила Кочерга і Євген Підвисоцький.

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Jim Pidwysocky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkar, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko, Marusia Zymowec.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>ОЗДОБЛЕННЯ ХРЕСТА: – КВІТИ ДЛЯ ОЗДОБЛЕННЯ ХРЕСТА в третю неділю великого посту– пожертва від Анни Ленько в пам'ять родичів, Григорія і Одарки Передерій, і мужа Володимира Ленько. Вічна їм пам'ять.</p>	<p>EXPRESSION OF THANKS – goes to Anna Lencko for donating the flowers decorating the holy cross, on the 3rd Sunday of Lent, in memory of her parents Hryhorij and Odarka Perederij, and her husband Wolodymyr Lencko. May there memory be eternal.</p>
<p>ТАІНСТВО ПРИЧАСТЯ І СПОВІДІ - Пригадую, що під час Великого Посту не залишайте сповідь на останню Вербну неділю Великого посту. Під час посту, по суботам служаться відправи, де можна приступити до Сповіді і Пречастя за пів години до початку Літургії.</p>	<p>THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. Confession is heard every Sunday morning at 9:30 am or 30 minutes before any Liturgy during Great Lent.</p>

<p>СОРОКОУСТИ - свічки можна придбати від старших братів Зенка Грицьков'яна або Володимира Остапчука.</p>	<p>SOROKOUSTY CANDLES - are now available. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.</p>
<p>ПОДАРУЙТЕ ПИСАНКУ: Жіночий відділ ``Доньки України`` звертається до парафіян подарувати писанку для БІНГО-ПИСАНКА, що відбудеться 7-го квітня, 2019. Якщо ви маєте писанку, просимо звертатися до Ірини Герич 514-747-7156 або Люби Пукас 514-231-7947.</p>	<p>LOOKING FOR PYSANKY – UWAC, Daughters of Ukraine are requesting donations of pysanky for their Pysanka Bingo to be held on April 7, 2019. Please contact Irena Gerych at 514-747-7156 or Luba Pukas at 514-231-7947 if you are able to offer pysanky.</p>
<p>ПИСАНКА-БІНГО: в неділю, 7-го квітня, 2019 року, 13:00 в церковній залі. Ціна обіду \$15.00. Задоволення для всіх вікових категорій.</p>	<p>PYSANKA EASTER EGG BINGO – Sunday, April 7, 2019 at 1:00 pm in the church hall. Lunch \$15. Fun afternoon for all ages.</p>
<p>ДУХОВНИЙ СЕМІНАР: В суботу, 13-го квітня, 2019 року. Початок 11:30 в церковній залі.</p> <p style="text-align: center;">11:30 – перекуса</p> <p style="text-align: center;">лекція для молоді і всіх бажаючих</p> <p style="text-align: center;">12:00 - 13:00 о. Степан Беґам `` Чому нам потрібна церква``</p> <p style="text-align: center;">кава 13:00- 13:15</p> <p style="text-align: center;">13:15 - 14:00 - Прот. Володимир `` Ми бачили світло правдиве`` - значіння Літургії</p> <p style="text-align: center;">14:00- 14:30 кава</p> <p style="text-align: center;">14:30 - 15:30 - Прот. Др. Ігор Куташ ``Духовне життя``</p> <p style="text-align: center;">15:30 -16:00 перекуса</p> <p style="text-align: center;">16:00 - 17:00 - Др. Петро Кондра ``Наука і релігія``</p> <p style="text-align: center;">(Читання Акафіста Страстям Господнім 17:00 год. вечора і Сорokoусти</p>	<p>SPIRITUAL SEMINAR – Saturday, April 13, 2019 in the church hall.</p> <p style="text-align: center;">11:30 a.m. Refreshments</p> <p style="text-align: center;">Youth and Adult Lecture: 12:00 p.m. – 1:00 p.m. Speaker: Fr. Stephane Bingham Theme: <i>Why do we need the Church</i></p> <p style="text-align: center;">1:00 p.m. - 1:15 p. m. Coffee Break</p> <p style="text-align: center;">1:15 p.m. – 2:00 p.m. Speaker: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir Theme: <i>We have seen the true light (The Meaning of the Divine Liturgy)</i></p> <p style="text-align: center;">2:00 p.m. – 2:30 p.m. Coffee Break</p> <p style="text-align: center;">2:30 p.m. – 3:30 p.m. Speaker: Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash Theme: <i>Spiritual Life</i></p> <p style="text-align: center;">3:30 p.m. – 4:00 p.m. Refreshments</p> <p style="text-align: center;">4:00 p.m. – 5:00 p.m. Speaker: Dr. Peter Kondra Theme: <i>Science & Religion</i></p> <p style="text-align: center;">5:00 pm Akathist to our Lord Jesus Christ, followed by Sorokousty</p>

<p>СЕРІЇ ДУХОВНИХ ЛЕКЦІЙ: в неділю, 14-го квітня, 2019 року. в церковній залі. Початок о 12:30 год.по обіді. Промовець: Др. Петро Кондра. Тема: ``Релігія і наука``.</p>	<p>ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES – Sunday, April 14, 2019 at 12:30 in the church hall. Speaker: Dr. Peter Kondra. Theme: <i>Science & Religion</i>.</p>
<p>ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР: Цього року парафіяльний ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР відбудеться в суботу 20-го квітня, 2019 року з 11:00 год. ранку до 15:00. Зверніть увагу на час відкриття базару. Зпрошуємо всіх, буде великий вибір українських виробів. вишиванки, сувеніри смачна домашня їжа, паски, та багато іншого. Можна придбати заморожені вареники (\$8.00 за дозена)</p> <p>Попереднє замовлення пасок, голобців, борща - звертайтеся до слідуєчих осіб: * до Марусі Венгер 514 252 9995 або Ольги Ковч 514 722- 1579 - замовлення пасок. * Ольга Ковч 514 722-1570 - замовлення борща і голобців. Приймаються замовлення до 17-го квітня.</p> <p>Можна замовити місце (стіл \$25 для продажі своїх речей) . Звертайтеся до Євгенії Кіндрат 514 708-0527</p>	<p>ST. SOPHIE PARISH EASTER BAZAAR - Our annual bazaar will take place on Saturday, April 20, 2019 from 11 a.m. to 3 p.m. Please note the change in time. A large selection of Ukrainian artifacts, embroideries & Easter eggs will be for sale as well as trinkets & treasures. Lunch & sweets can be purchased, as well as frozen varynyky (\$8 per dz.)</p> <p>Pre-order your paskas, cabbage rolls and borscht today. Please contact:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mary Wenger at 514-252-9995 or Olga Kowcz at 514-722-1579 to order paskas; ▪ Olga Kowcz at 514-722-1579 to order borscht and cabbage rolls. Deadline to order is April 17th. <p>Tables will be available to rent for \$25 each. Please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 to reserve.</p>
<p>МОЛИТОВНИКИ: Нові молитовники є в продажі. \$20.00 Зверніться до старших братів.</p>	<p>PRAYER BOOKS AVAILABLE FOR SALE - \$20 each. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.</p>
<p>КОНСУЛЬТАТИВНИЙ КОМІТЕТ - звертатється , щоб усі виповнили ``запитник``, який був вислана на тижні до всіх парафіян і повернули до п. В. Коленича до 20-го квітня, 2019 р. Ваша відповідь важлива.</p>	<p>SURVEYS - The Advisory Committee requests that the survey, which was sent out this past week, be completed and returned to Walter Kolanitch. Deadline to submit the survey is April 20, 2019. Your responses are important.</p>



ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p>VISITING SICK – If you know of any parishioner who is ill and is being treated in the hospital or at home, or anyone in need of pastoral care, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.</p>

<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатовими інформаціями прошу звертатися до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p>CHURCH CHOIR - Rehearsals are on Monday evenings at 7:00 pm in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p>
<p>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ - просмо зверніться до Володимира Остапчука, якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу (vostapchuk76@gmail.com)</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.</p>
<p>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org. <i>Вдячні за Вашу щедрість.</i></p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org. <i>Thank you for your generosity.</i></p>

**УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ
БЛАГОЧИНІЯ МОНРЕАЛ-ОТТАВА:**

СПІЛЬНІ ПОСТОВІ ВІДПРАВИ 2019:

Неділя 7-го квітня, 6:00 по пол. Собор Успіння Пресвятої Богородиці (1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario). Проповідь: Прот. Володимир Кушнір. Бесіда: Митр. Прот. Д-р Ігор Куташ

Субота 13-го квітня, 11:30 ран.- 5:00 по пол. Духовний Семінар - Катедра Св. Софії. Бесіди: оо. Стефан Бигам, Володимир Кушнір та Ігор Куташ, та Д-р Петро Кондра.

Неділя 14-го квітня, 5:00 по пол. Церква Св. Покрови (2246 boul. Rosemont). Проповідь: о. Ігор Охримчук. Бесіда: Прот. Володимир Кушнір

**OTTAWA-MONTREAL UKRAINIAN ORTHODOX DEANERY
JOINT LENTEN SCHEDULE 2019**

Sunday, April 7 – 6:00 pm at Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral (1000 Byron Ave., Ottawa). Sermon: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir, Speaker: The Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash

Saturday, April 13 – 11:30 am Spiritual Seminar at St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. Speakers: Fr. Stephane Bingham, Dr. Peter Kondra, Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir, and The Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash

Sunday, April 14 – 5:00 pm at St. Mary the Protectress Church (2246 blvd. Rosemont). Sermon: Fr. Ihor Okhrymchouk, Speaker: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir

**THE ORTHODOX CLERGY ASSOCIATION OF QUEBEC:
SUNDAY LENTEN VESPERS SERIES 2019:**

“BUT WHO DO YOU SAY THAT I AM?” (Matthew 16:15)

“...[F]or you, the only correct answer to His question is your personal one. Who do you say that He is?”
(Richard B. Patterson, PhD, a clinical psychologist from El Paso, Texas)

Vespers at 7:00 p.m. followed by a talk:

Third Sunday of Lent, March 31, 2019

St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Church, 2246 Boul. Rosemont
Pastor: Fr. Ihor Kutash. Speaker: Fr. Stéphane Bigham

Fourth Sunday of Lent, April 7, 2019

Saint Markella Greek Orthodox Church, 5390 Saint-Urbain H2T 2X1
Pastor: Fr. Panagiotis Pavlakos. Speaker: Fr. Justin Mitchell

Fifth Sunday of Lent, April 14, 2019

Église orthodoxe Saint-Benoit-de-Nursie, 2014, Saint-Urbain, Montreal H2X 3X8
Pastor: P. Dragos Giulea. Speaker: Fr. Ihor Kutash

